

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 71 (1999)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÉDITORIAL

B

onne année

Tout le monde est déjà tant focalisé par le tournant du millénaire et son présumé «big bug» que le début d'année paraît bien loin pour faire encore des vœux.

Mais, malgré les vicissitudes d'une conjoncture qui demeure incertaine, il y a toutefois de bonnes nouvelles pour la revue que je me dois de vous faire partager.

D'abord, chères lectrices, chers lecteurs, vous allez bénéficier cette année (sans supplément) de la publication d'une série de six cahiers sur la production lausannoise de logements sociaux. Ces cahiers sont le fruit d'une collaboration avec le service communal lausannois du logement et des auteurs avisés sur le sujet.

Moins immédiatement visible est le contrat de prestations signé à la fin de l'an passé entre l'Office Fédéral du Logement et l'ASH, qui fait notamment d'Habitation le relais d'information privilégié de l'OFL vers la Suisse romande. Je parlerai ultérieurement de projets plus concrets.

Ce début d'année est aussi l'occasion de faire le point sur «Le logement du futur» à Delémont: la collaboration entre les quatre bureaux lauréats a bien fonctionné et la légalisation du plan spécial devrait intervenir ce printemps. Le maître d'ouvrage envisage déjà les avant-projets définitifs. Un nouveau séminaire cet automne devrait une fois de plus jalonner l'édification du formidable laboratoire delémontain.

A la fois comme prélude à ces réalisations et comme illustration du thème de notre dossier, nous présentons une réalisation à Troinex de Bernhard Aebi et Pascal Vincent (lauréats à Delémont): la gradation de la privacité des espaces, en jouant sur le tamisage des vues, y est particulièrement réussie, depuis la rue, puis la placette sur le socle, puis la coursive et la terrasse privée.

A Neuchâtel aussi, Edouard Weber, en exploitant bien le site, illustre remarquablement l'agrément de larges prolongements extérieurs.

En pleine ville également, la transition du logement vers la rue, ici l'avenue de Cour à Lausanne(cf. rubrique «cadre de vie»), est déterminante pour la qualité de notre espace de vie.

On devrait tous, concepteurs, législateurs, maîtres d'ouvrage, se mobiliser pour le slogan «La qualité spatiale pour tous».

Mais voilà: c'est sans doute beaucoup plus difficile et électoralement beaucoup moins porteur que certains coups d'esbrouffe, comme celui soumis au peuple le 7 février.

François-Joseph Z'GRAGGEN

# SOMMAIRE

5

## Logement social

Lotissement à Troinex

Aebi et Vincent  
architectes

8

## Dossier: Prolongements extérieurs

Des balcons, loggias et autres débordements

Et l'homme créa le jardin à son image

Olga Wagnières  
Fabienne Girardin

16

## Architecture

Habitat groupé à Neuchâtel

Edouard Weber  
architecte

18

## ASH

Les vingt ans du Dr Nigg

René Gay

20

## Cadre de vie

De l'immeuble à la rue

Fred Wenger

22

## Habiter bon marché

SVLM

Quartier de Pré-Fontaine à Crissier

Roland Willomet

28

## Mouvement coopératif

Loyers suisses:

la bouteille à l'encre

Robert Curtat

30

## Lire - voir - entendre

En couverture:

Thalmatt 2

architectes, Atelier 5 Berne

**HABITATION**  
T I O N  
revue bimestrielle romande  
ISSN 0017-6419

**Edition, administration et publicité**  
Société de communication de l'habitat social  
C.P. 537 - 37, Grand-Rue, CH-1260 Nyon  
tél. (022) 361 361 0  
fax (022) 361 361 7

**Secrétariat de rédaction**  
Martine Stadelmann Beuret

**Rédacteur en chef**  
François-Joseph Z'Graggen, architecte SIA

**Rédaction**  
Journalistes RP  
R. Curtat, M.-Ch. Petit-Pierre, F. Girardin

**Architectes**  
B. Marchand, N. Pham, C.-A. Meyer,  
R. Willomet, O. Wagnières, F. Wenger

**Diffusion**  
La revue *Habitation* est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'ASH - Section romande l'Association suisse pour l'habitat, et de la FAS (section romande de la Fédération des architectes suisses).

**Abonnement (CCP 12-14785-9)**  
Suisse: Fr.70.- par an (étudiants: Fr.45.- par an)  
Etranger: Fr.90.- par an  
Prix du présent numéro: Frs.14.-

**Préresse et impression**  
Imprimerie Corbaz, Montreux